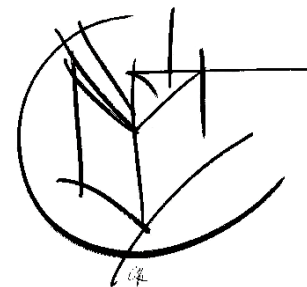


Windeln und legte ihn in eine Krippe, weil in der Herberge kein Platz für sie war. In jener Gegend lagerten Hirten auf freiem Feld und hielten Nachtwache bei ihrer Herde. Da trat der Engel des Herrn zu ihnen, und der Glanz des Herrn umstrahlte sie. Sie fürchteten sich sehr, der Engel aber sagte zu ihnen: Fürchtet euch nicht, denn ich verkünde euch eine große Freude, die dem ganzen Volk zuteil werden soll: Heute ist euch in der Stadt Davids der Retter geboren; er ist der Messias, der Herr. Und das soll euch als Zeichen dienen: Ihr werdet ein Kind finden, das, in Windeln gewickelt, in einer Krippe liegt. Und plötzlich war bei dem Engel ein großes himmlisches Heer, das Gott lobte und sprach: Verherrlicht ist Gott in der Höhe, und auf Erden ist Friede bei den Menschen seiner Gnade.

stražili pri svoji čredi. Gospodov angel je stopil k njim in Gospodova slava jih je obsijala. Zelo so se prestrašili. Angel pa jim je rekel: „Ne bojte se! Glejte, oznanjam vam veliko veselje, ki bo za vse ljudstvo. Danes se vam je v Davidovem mestu rodil Odrešenik, ki je Kristus, Gospod. To vam bo v znamenje: našli boste dete, plenice povito in položeno v jaslí.“ In nenadoma je bila pri angelu množica nebeške vojske, ki je hvalila Boga in govorila: „Slava Bogu na višavah in na zemlji mir ljudem, ki so mu po volji.“

Wort Gottes



Božja beseda

In der Heiligen Nacht

Polnočnica

1. Lesung Jes 9,1-6

Lesung aus dem Buch Jesaja.

Das Volk, das im Dunkel lebt, sieht ein helles Licht; über denen, die im Land der Finsternis wohnen, strahlt ein Licht auf. Du erregst lauten Jubel und schenkst große Freude. Man freut sich in deiner Nähe, wie man sich freut bei der Ernte, wie man jubelt, wenn Beute verteilt wird. Denn wie am Tag von Midian zerbrichst du das drückende Joch, das Tragholz auf unserer Schulter und den Stock des Treibers. Jeder Stiefel, der dröhnend daherstampft, jeder Mantel, der mit Blut befleckt ist, wird verbrannt, wird ein Fraß des Feuers. Denn uns ist ein Kind geboren, ein Sohn ist uns geschenkt. Die Herrschaft liegt auf seiner Schulter; man nennt ihn: Wunderbarer Ratgeber, Starker Gott, Vater in Ewigkeit, Fürst des Friedens. Seine Herrschaft ist groß, und der Friede hat kein Ende. Auf dem Thron Davids herrscht er über sein Reich; er-

1. berilo Iz 9, 1-6

Berilo iz knjige preroka Izaija.

Ljudstvo, ki je hodilo v temi, je zagledalo veliko luč, nad prebivalci v deželi smrtne sence je zasijala svetloba. Zbudil si silno radost, naredil si veliko veselje. Veselijo se pred teboj, kakor se veselijo ob žetvi, kakor se radujejo, ko delijo plen. Kajti jarem njegovega bremena in palico na njegovem hrbtu, šibo njegovega priganjača si zlomil kot na dan Midjáncev. Kajti dete nam je rojeno, sin nam je dan. Oblast je na njegovih ramah, imenuje se: Čudoviti svetovalec, Močni Bog, Večni Oče, Knez miru. Oblast se bo širila in míru ne bo konca na Davidovem prestolu in v njegovem kraljestvu. Vzpostavil ga bo in utrdil s pravico in pravičnostjo od zdaj in na veke. Gorečnost Gospoda nad vojskami bo to naredila.

festigt und stützt es durch Recht und Gerechtigkeit, jetzt und für alle Zeiten. Der leidenschaftliche Eifer des Herrn der Heere wird das vollbringen.

Antwortpsalm Ps 96, 1-3.11-13
*Heute ist uns der Heiland geboren:
Christus, der Herr.*

Singet dem Herrn ein neues Lied,
singt dem Herrn, alle Länder der Erde!
Singt dem Herrn und preist seinen
Namen,
verkündet sein Heil von Tag zu Tag!

Erzählt bei den Völkern von seiner
Herrlichkeit,
bei allen Nationen von seinen
Wundern!
Der Himmel freue sich, die Erde
frohlocke,
es brause das Meer und alles was es
erfüllt!

Es jauchze die Flur und was auf ihr
wächst!
Jubeln sollen alle Bäume des Waldes
vor dem Herrn, wenn er kommt,
wenn er kommt, um die Erde zu
richten.

2. Lesung Tit 2, 11-14
Lesung aus dem Brief des Apostels
Paulus an Titus.

Die Gnade Gottes ist erschienen, um
alle Menschen zu retten. Sie erzieht uns
dazu, uns von der Gottlosigkeit und

Spev z odpevom Ps 96, 1-3.11-13
Danes se nam je rodil Odrešenik.

Pojte Gospodu novo pesem,
poj Gospodu, vsa zemlja!
Pojte Gospodu, njegovo ime slavite!

Oznanjujte dan za dnem njegovo
odrešenje!
Pripovedujte med narodi o njegovi
slavi,
med vsemi ljudstvi o njegovih
čudovitih delih!

Naj se veselijo nebesa, zemlja naj se
raduje,
naj buči morje in kar ga napolnjuje.
Naj vriska od veselja polje in vse, kar
na njem raste.

Veselijo naj se pred Gospodom, ker
prihaja sodit zemljo.
Sodil bo svet s pravičnostjo,
ljudstva bo sodil po svoji zvestobi.

2. berilo Tit 2,11-14
Berilo iz pisma apostola Pavla Titu.

Dragi Tit, razodela se je Božja milost,
ki rešuje vse ljudi. Vzgaja nas, naj se
odpovemo brezbožnosti in posvetne-

den irdischen Begierden loszusagen
und besonnen, gerecht und fromm
in dieser Welt zu leben, während wir
auf die selige Erfüllung unserer Hoff-
nung warten: auf das Erscheinen der
Herrlichkeit unseres großen Gottes
und Retters Christus Jesus. Er hat sich
für uns hingegeben, um uns von aller
Schuld zu erlösen und sich ein reines
Volk zu schaffen, das ihm als sein be-
sonderes Eigentum gehört und voll
Eifer danach strebt, das Gute zu tun.

Halleluja.
*Halleluja. Ich verkünde euch eine große
Freude: Heute ist uns der Retter geboren;
er ist der Messias, der Herr. Halleluja.*

Evangelium Lk 2, 1-14
Aus dem heiligen Evangelium nach
Lukas.

In jenen Tagen erließ Kaiser Augustus
den Befehl, alle Bewohner des Reiches
in Steuerlisten einzutragen. Dies ge-
schah zum ersten Mal; damals war Qui-
rinus Statthalter von Syrien. Da ging
jeder in seine Stadt, um sich eintragen
zu lassen. So zog auch Josef von der
Stadt Nazaret in Galiläa hinauf nach
Judäa in die Stadt Davids, die Betle-
hem heißt; denn er war aus dem Haus
und Geschlecht Davids. Er wollte sich
eintragen lassen mit Maria, seiner Ver-
lobten, die ein Kind erwartete. Als sie
dort waren, kam für Maria die Zeit ihrer
Niederkunft, und sie gebar ihren Sohn,
den Erstgeborenen. Sie wickelte ihn in

mu poželenju ter razumno, pravično in
res pobožno živimo v sedanjem veku.
Zdaj pričakujemo, da se bo uresničilo
blaženo upanje in se bo razodela slava
vélikega Boga in našega odrešenika
Jezusa Kristusa. On je dal sam sebe za
nas, da bi nas odkupil iz vse grešnosti
in nas zase očistil kot lastno ljudstvo,
vneto za dobra dela.

Aleluja.
*Aleluja. Oznanjam vam veliko veselje.
Danes se nam je rodil Odrešenik, ki je
Kristus, Gospod. Aleluja.*

Evangelij Lk 2,1-14
Iz svetega evangelija po Luku.

Tiste dni je izšlo povelje cesarja Avgu-
sta, naj se popiše ves svet. To je bilo
prvo popisovanje, in sicer v času, ko je
bil Kvirinij cesarski namestnik v Siriji. In
vsi so se hodili popisovat, vsak v svoj
rodni kraj. Tudi Jožef je šel iz Galileje, iz
mesta Nazareta, v Judejo, v Davidovo
mesto, ki se imenuje Betlehem, ker je
bil iz Davidove hiše in rodbine, da bi
se popisal z Marijo, svojo zaročenko, ki
je bila noseča. Ko sta bila tam, so se ji
opolnili dnevi, ko naj bi rodila. In ro-
dila je sina, prvorojenca, ga povila in
položila v jaslje, ker v prenočišču zanju
ni bilo prostora. V istem kraju so pastir-
ji prenočevali na prostem in čez noč